

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 15 (1968)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

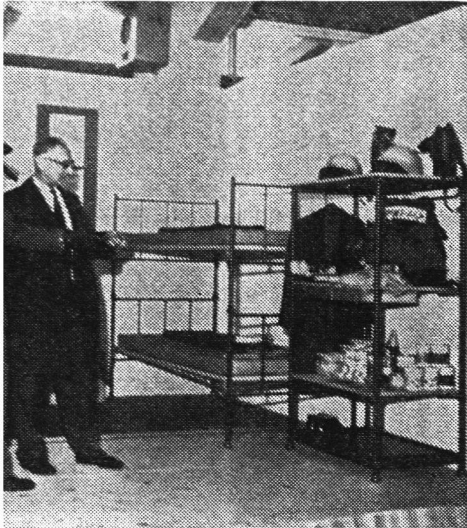
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



① *Im Sektor Zivilschutz wurde auch das Material der Haus- und Blockwehren gezeigt, um einen Begriff der guten Ausrüstung zu vermitteln
Le secteur de la protection civile contenait aussi le matériel de protection des gardes d'immeubles et de blocs d'habitation en vue de montrer ce qu'est un bon équipement
Nel settore Protezione civile venne esposto anche il materiale protettivo delle guardie caseggiato e isolato, per dimostrare la bontà dell'equipaggiamento.*

② *Besonderes Interesse zeigten diese Besucher aus Freiburg, die sich eingehend über den Zivilschutz orientieren liessen
Ces visiteurs fribourgeois ont émoigné un très vif intérêt aux explications qui leur étaient données
Visitatori provenienti da Friburgo hanno dimostrato vivo interesse per la protezione civile, chiedendo molte informazioni*

③ *Frauen des Stadtbernischen Bundes für Zivilschutz betreuten die Sonderschau, zogen die Besucher aufklärend ins Gespräch und gaben im Sinne der gezielten Werbung Broschüren und Zeitungen ab
Des membres féminins de l'Association de protection civile de la ville de Berne desservait l'exposition, entraînent en contact avec les visiteurs et distribuaient brochures et journaux, dans le sens d'une propagande dirigée
Le donne dell'Associazione cittadina bernese per la protezione civile si sono occupate della mostra speciale, informando a voce i visitatori e distribuendo opuscoli e giornali*

④ *Hier interessieren sich Oberstdivisionär Rickenmann und der Oberfeldarzt der Armee, Oberstdivisionär R. Käser, für den Zivilschutz
Le colonel-divisionnaire Rickenmann et le Médecin en chef de l'armée, colonel-divisionnaire R. Käser s'intéressent à la protection civile
Il colonnello divisionario Rickenmann e il Medico in capo dell'esercito, colonnello divisionario R. Käser si interessano della protezione civile*

⑤ *Auch der Regierungspräsident des Kantons Bern, Dr. Robert Bauder, war am offiziellen Tag der BEA ein interessierter Besucher
Le président du Gouvernement cantonal bernois, M. Robert Bauder, a visité l'exposition lors de la journée officielle de la BEA
Anche il presidente del Consiglio di Stato del cantone di Berna, dott. Robert Bauder, partecipò alla giornata ufficiale della BEA quale attento visitatore*



Für die
anschauliche
Theoriestunde
Schreibprojektoren
Beseler

Porta-Scribe S, mit Zoll und
Wust Fr. 735.—
ohne Zoll und Wust Fr. 694.—
6 weitere Modelle erhältlich



Gutschein

einzusenden an
Audio-Visual-Abteilung
Perrot AG, 2501 Biel

- Senden Sie Prospekte über Schreibprojektoren
- Ich bitte um Kontaktnahme zwecks unverbindlicher Vorführung

Adresse:
.....
.....
.....

Für Buchdruck, Offset
Siebdruck
Zeitungsrotation

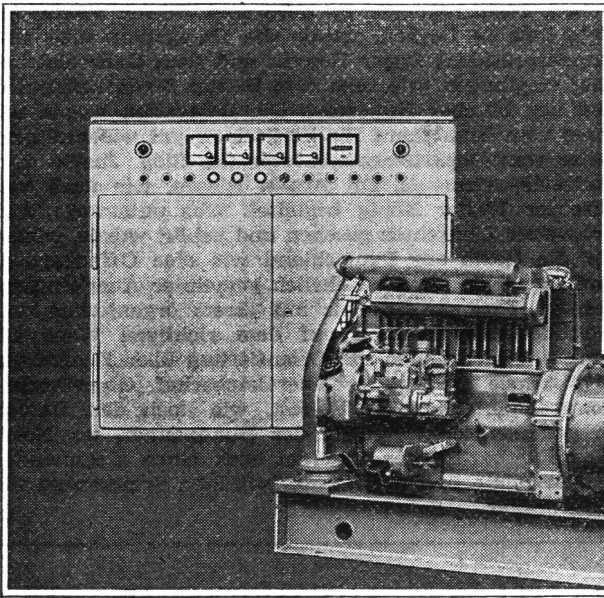
Vogt-Schild AG

065 2 64 61

Buchdruckerei, Verlag
4500 Solothurn 2


SIEMENS

Notstromanlagen



Diesel-Notstromaggregat 25 kVA, 50 Hz, 380 V
mit Schaltschrank für Automatik

kurzfristig lieferbar

Notstromanlagen schützen vor Stromausfall und gleichen Spitzenbelastungen aus. Unsere Dieselgruppen entsprechen den schweizerischen Vorschriften für Zivilschutz. Wir liefern anschlussfertige Ausführungen jeder Grösse. Verschiedene Referenzanlagen stehen zur Verfügung. Verlangen Sie bitte unverbindliche Beratung und Offerte.

SIEMENS
Elektrizitätserzeugnisse AG.
8021 Zürich, Telefon 051/25 36 00
1020 Renens-Lausanne, Téléphone 021/34 96 31

Therma-Luftkonditionierung

Zur Schaffung eines leistungssteigernden Klimas in Arbeitsräumen oder einer bestimmten Luftkondition in Laboratorien und Fabrikationsräumen stehen Ihnen Therma-Normtypen zur Verfügung. Die Vollklimatisierung umfasst Kühlung, Heizung, Entfeuchtung, Befeuchtung, Filtrierung. Für die reine Lufttrocknung bauen wir ebenfalls Normtypen und Grossanlagen zur Trockenhaltung und Entfeuchtung von Kellern, Lagerräumen, Archiven, Bibliotheken, Werkstätten, unterirdischen Magazinen, Maschinenräumen und Stollen, sowie für die Bautrocknung. Einzelapparate und ortsfeste Anlagen für alle Anwendungszwecke.

therma

Therma AG, Kältebüro, Postfach 8042 Zürich,
Hofwiesenstr.141, Tel. 051 261606, Büros in Bern,
Basel, Lausanne und Genf

Kleinluftentfeuchter LE2S

